

FRESNO UNIFIED SCHOOL DISTRICT  
**Ntawv Nug Tsev Neeg Zais Ntshis 2020-2021**  
 THOV UA KOM TIAV DAIM NTAWV NO THIAB XA ROV QAB KIAG TAM SIM

Nyob Zoo Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv Tsev Neeg,

Txhawm rau kom tau txais State tia Federal nyiag rau tsev kawm ntawv, peb yuav tsum muab qee yam xov xwm rau lub xeev txog cov yim neeg uas tuaj kawm Fresno Unified. Nws yog qhov tseem ceeb heev uas peb tau txais cov ntaub ntawv no rau txhua tus tub ntshais kawm. Koj txoj kev koom tes txhawm rau ua kom koj tus menyuam ua tiav zoo txaus siab. Thov teb daim ntawv ntsuam xyuas hnuab no.

**FEEM I: Sau cov xov xwm txuas ntxiv mus no rau ib tug tub ntshais kawm uas nyob rau hauv koj tsev neeg**

TUB KAWM NTAWV TUS ID	MENYUAM LUB NPE KAWM NTAWV	MENYUAM LUB XEEM	KOJ TUS MENYUAM HNUB YUG	NPE KAWM NTAWV	QIB

**FEEM II: Sau cov xov xwm txuas ntxiv mus no txog ntawm Qhov Loj Me ntawm Tsev Neeg thiab Nyiaj Tau Los ntawm Tsev Neeg**

Saib cov xov xwm ntxiv nyob rau sab tom qab ntawm daim foos no kom tau kev pab nyob rau kev xam qhov loj me ntawm koj tsev neeg thiab cov nyiaj tau los ntawm tsev neeg nyob rau ib lub xyoos.

<p><b>1. Suav tag nrho cov neeg laus thiab me nyuam yaus uas nyob hauv koj tsev neeg. (<u>Thov kos ib lub vaj voog xwb</u>).</b></p> <p style="text-align: center;">2    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">3    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">4    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">5    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">6    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">7    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">8    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">9    <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">10   <input type="radio"/></p> <p style="text-align: center;">11+   <input type="radio"/></p>	<p><b>2. Cov Nyiaj Tau Los Tag Nrho ntawm Tsev Neeg nyob rau Ib Lub Xyoos: (<u>Thov kos ib lub vaj voog xwb</u>).</b></p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>1.</b> Nruab nrab \$0 - \$23,606</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>2.</b> Nruab nrab \$23,607 - \$31,894</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>3.</b> Nruab nrab \$31,895 - \$40,182</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>4.</b> Nruab nrab \$40,183 - \$48,470</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>5.</b> Nruab nrab \$48,471 - \$56,758</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>6.</b> Nruab nrab \$56,759 - \$65,046</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>7.</b> Nruab nrab \$65,047 - \$73,334</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>8.</b> Nruab nrab \$73,335 - \$81,622</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>9.</b> Nruab nrab \$81,623 - \$89,910</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>10.</b> Nruab nrab \$89,911 - \$98,198</p> <p style="text-align: center;"><input type="radio"/>    <b>11.</b> Ntau tshaj \$98,198</p>
---	--

**Ntxiv FUSD lwm tus Me Nyuam Muaj Hnuab Nyoog Kawm Ntawv nyob hauv koj tsev**

FUSD TUB KWM NTAWV ID (Yog Tias Paub)	TUB KAWM NTAWV NPE Xeem, Npe	HNUB YUG	TSEV KAWM NTAWV	QIB	TXHEEB ZE RAU TUS TUB KAWM NTAWV SAUM NO

Yog tias koj muaj ntau dua peb tus tub ntshais kawm hauv FUSD nyob hauv koj tsev neeg, thov muab koj lub npe thiab naj npawb xov tooj hauv qab no. Peb ib tug neeg ua hauj lwm yuav hu rau koj.

LUB NPE	NPAWB XOV TOOJ
---------	----------------

**Thov qhia rau peb paub koj yog leej twg thiab yuav hu koj li cas.**

LUB NPE	LUB XEEM	NPAWB XOV TOOJ	EMAIL
---------	----------	----------------	-------

**FEEM III: Xov Xwm ntawm Niam Txiv lossis Tus Neeg Saib Xyuas thiab Tes Kos Npe**

Kuv lees paub (cog lus) hais tias cov xov xwm uas muab los rau daim foos no muaj tseeb thiab hais tias kuv tau muab tag nrho cov nyiaj tau los tso rau hauv lawm. Kuv nkag siab hais tias tej zaum lub tsev kawm kuj yuav tau txais cov nyiaj los ntawm lub xeev thiab tsoom fwm teb chaws raws li cov xov xwm uas kuv muab thiab hais tias cov xov xwm tuaj yeem raug muab ntsuam xyuas dua tau.

Npe Tseeb ntawm Niam Txiv lossis Tus Neeg Saib Xyuas	Tes Kos Npe ntawm Niam Txiv lossis Tus Neeg Saib Xyuas	Hnuab Tim
--	--	-----------

# Ntawv Nug Tsev Neeg Zais Ntshis 2020-2021 Cov Lus Qhia

## **Kuv yuav tsum xam leej twg nrog nyob rau hauv “Qhov Loj Me ntawm Tsev Neeg”?**

Koj yuav tsum xam koj tus kheej thiab tag nrho cov neeg uas nyob rau hauv koj tsev neeg, seb puas phim rau (piv txwv, cov me nyuam, pog yawg, lwm cov txheeb ze, lossis tej phooj ywg) uas koom nyiaj tau los thiab kev siv nyiaj. Yog hais tias koj nyob nrog lwm cov neeg uas muaj kev ywj pheej fab kev noj haus (piv txwv, uas tsis koom nyiaj tau los nrog koj cov me nyuam, thiab them tej nqi kev siv sib koom ntawm kev siv nyiaj), tsis txhob xam nkag rau.

**Yam twg thiaj raug xam rau hauv “Nyiaj Tau Los Tag Nrho ntawm Tsev Neeg”?** Nyiaj Tau Los Tag Nrho ntawm Tsev Neeg xam muaj tag nrho cov txuas ntxiv mus no:

- **Cov nyiaj khwv tau tag nrho los ntawm kev ua haujlwm:** Siv koj cov nyiaj tau los tag nrho, tsis yog koj cov nyiaj uas nqa los txog tsev. Cov nyiaj tau los tag nrho yog cov nyiaj uas khwv tau ua ntej tsis tau txiav se thiab lwm yam kev txiav tawm. Cov xov xwm no tuaj yeem nrhiav pom nyob rau saum koj cov tw tshev nyiaj hli lossis yog hais tias koj tsis paub tseeb, koj tus thawj saib xyuas tuaj yeem muab tau cov xov xwm no. Cov nyiaj tau los tseem yuav tsum tsuas raug muab ceeb toom rau kev lag luam ntawm tus kheej, kev ua liaj ua teb, lossis nyiaj tau los ntawm nqi xauj.
- **Kev Pab Los ntawm Tsoom Fwv, Kev Pab Txhawb Me Nyuam, Nyiaj Yug Poj Niam Los Ntawm Kev Sib Nrauj:** Xam cov nyiaj uas txhua tus neeg nyob hauv koj tsev neeg tau txais los ntawm cov hauv paus no, xam nrog ib cov nyiaj twg uas tau txais los ntawm CalWORKs.
- **Nyiaj Laus, Nyiaj So Haujlwm, Nyiaj Xaus Saus, Nyiaj Tau Los ntawm Kev Ruaj Ntseg Txhawb Ntxiv (SSI), Nyiaj pab qub tub rog (nyiaj pab VA), thiab nyiaj pab kev xiam oob qhab:** Xam cov nyiaj uas txhua tus neeg nyob hauv koj tsev neeg tau txais los ntawm cov hauv paus no.
- **Tag Nrho Lwm Yam Nyiaj Tau Los:** Xam nyiaj nqi zog ntawm neeg ua haujlwm, kev poob haujlwm lossis nyiaj pab kev nres haujlwm, tej kev pab uas ib txwm muaj los ntawm cov neeg uas tsis nyob hauv koj tsev neeg, thiab lwm yam nyiaj tau los uas tau txais. Tsis txhob xam cov nyiaj tau los ntawm CalFresh, WIC, nyiaj pab fab kev kawm hauv tsoom fwv teb chaws thiab cov nyiaj them kev txhawb nqa uas koj tsev neeg tau txais.
- **Nyiaj Nqi Vaj Tse Tub Rog thiab Nyiaj Hli Kev Tua Rog:** Xam nyiaj pab nqi vaj tse los ntawm tub rog thiab nyiaj hli. Tsis txhob xam Nyiaj Nqi Vaj Tse Kev Ua Tsov Rog lossis nyiaj hli kev ua tsov rog.
- **Nyiaj Ua Haujlwm Dhau Sij Hawm:** Xam nyiaj ua haujlwm dhau sij hawm TSUAS YOG hais tias koj tau txais yam xwm yeem nkaus xwb.

**Kuv yuav ceeb toom cov nyiaj tau los ntawm tsev neeg tau li cas txog ntawm cov nyiaj uas tau txais ib hlis ib zaug, ib hlis ob zaug, ob lim tiam ib zaug, thiab ib lim tiam ib zaug?**

- Txiaiv txim txhua lub hauv paus ntawm nyiaj tau hauv tsev neeg nyob rau cov lus piav qhia saum toj no. Cov tsev neeg uas tau txais nyiaj tau los nyob rau cov ncuaj sij hawm sib txawv yuav tsum xam lawv cov nyiaj tau los hauv lub xyoo raws li txuas ntxiv mus no:
  - Yog hais tias koj tau txais nyiaj ib hlis ib zaug, ces muab cov nyiaj hli tag nrho nce zaus rau 12
  - Yog hais tias ib hlis tau txais nyiaj ob zaug, ces nce zaus cov nyiaj tag nrho rau 24
  - Yog hais tias tau txais nyiaj ob lim tiam ib zaug (txhua ob lim tiam), nce zaus cov nyiaj tag nrho rau 26
  - Yog hais tias tau txais nyiaj ib lim tiam ib zaug, ces nce zaus cov nyiaj tag nrho rau 52
- Ntxiv tag nrho cov nyiaj hauv lub xyoo ua ke txhawm rau xam cov nyiaj tau los tag nrho ntawm tsev neeg nyob rau ib lub xyoo uas tau muab nkag rau Feem II, 2.

Yog hais tias koj cov nyiaj tau los hloov, ces xam cov nqi zog/nyiaj hli uas koj ib txwm tau txais. Piv txwv, yog hais tias koj ib txwm khwv tau \$1,000 txhua lub hlis, tab sis koj plam qee qhov haujlwm nyob rau lub hli dhau los es khwv tau \$900, ces sau rau hais tias koj khwv tau \$1,000 nyob rau ib lub hlis. Tsuas xam nyiaj ua haujlwm dhau sij hawm nkaus xwb yog hais tias koj ib txwm tau txais li ntawd. Yog hais tias koj poob koj txoj haujlwm lossis koj cov xuab moos lossis nqi raug txo nqis, ces sau 0 lossis cov nyiaj tau los uas raug txo nqis ntawd rau.

**Xav paub ntxiv txog ntawm tsev neeg muab puas tsawj leej ntawm Tsev Neeg thiab Nyiaj Tau Los Tag Nrho ntawm Tsev Neeg, caw mus saib Phau Ntawv Qhia Kev Tsim Nyog Tau Txais txog ntawm Mov Noj Tom Tsev Kawm hauv Teb Chaws Meskas. Iub Web page ntawm Rooj Tsav Xwm Saib Xyuas Kev Coj Qhia thiab Peev Txheej fab Kev Ua Qoob Loo ntawm <http://www.fns.usda.gov/cnd/guidance/default.htm>.**

*Cov xov xwm uas muab xa rau saum daim foos no yog ib hom ntawv tuav tseg fab kev kawm uas zais cia tsis pub leej twg paub thiab yog li ntawd thiaj raug tiv thaiv los ntawm txhua txoj cai lij choj hais txog cai ntiag tug hauv tsoom fwv teb chaws thiab hauv xeev uas tsim nyog uas ntsig txog cov ntawv tuav tseg fab kev kawm xam muaj, tsis muaj tswj ciam, Cov Cai Fab Kev Kawm hauv Tsev Neeg thiab Tsab Cai ntsig txog Cai ntiag Tug ntawm xyoo 1974 (Family Educational Rights and Privacy Act of 1974 (FERPA)), raws li tau kho (20 U.S.C. § 1232g; 34 CFR Feem 99); Nqe 2, Ces Haujlwm 4, Feem 27, Zaj 6.5 ntawm Txoj Cai Kev Kawm hauv California, pib ntawm Tshooj 49060 et seq.; Tsab Cai Kev Siv Xov Xwm hauv California (Txoj Cai Pej Xeem Huab Hwm hauv California Tshooj 1798 et seq.) thiab Zaj 1, Tshooj 1 ntawm Tsab Cai Tshaj Tawm hauv California.*

Thov hu koj lub tsev kawm ntawv los yog Fresno Hauv Paus Tsev Kawm Ntawv ntawm 457-3934 yog tias koj muaj lus nug dab tsi